



La pêche et la chasse dans le comté de Madawaska font des progrès sensibles et deviennent de plus en plus populaires. — C'est là un sport des plus recommandables, pourvu qu'on s'en tienne aux règlements qui le régissent.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

SEANCE D'ETUDE
A EDMUNDSTON

Cercle "IMMACULEE-CONCEPTION" de L.A. C. J. C.

Les membres du cercle 'Immaculée-Conception' de L.A. C. J. C. qui se sont inscrits dans le Cercle d'ETUDE, ou qui désirent en faire partie, sont convoqués à une première séance régulière, qui aura lieu

Lundi, 9 mai
à 8.00 heures du soir dans la salle du Palais de Justice.

L'ordre du jour pour cette première séance comprendra: Conférence, Débat, Causerie, Déclamations, Discussions générales, etc.

Par ordre du Comité du Cercle d'Etudes, Le publiciste, Cercle "Immaculée-Conception".
Edmundston, 5 mai, 1932.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIALS DU 6 au 12 MAI
Au Comptant Seulement


Pouvez-vous vous permettre de manquer des valeurs comme celles-ci et des vingtaines d'autres offertes à nos magasins ROUGE & BLANC. ?

MARMALADE Shirrifs 16 oz.	18c
SIROP de Table, bouteille de 32 oz.	19c
POUDRE à Pâte "Radio", 1 lb	24c
CONFITURES au Fraises, 40 oz.	39c
PECHES "Rosedale", btes 1 lb, 2 pour	33c
CORN STARCH, 2 paquets pour	19c
POUDRE à Pâte, "Red & White", 1 lb	25c
SAUMON Rose, 2 btes pour	19c
SUCRE en poudre, 3 paquets pour	25c
SOUPE aux Tomates "Clark", 2 btes	19c
GRUAU "Ogilvie", la boîte	23c

SPECIAL!

Saindoux (graisse pure) chaudière de 20 lbs **\$1.99**

E. F. BELANGER, rue Victoria
JOS. VERRET, rue St-François
J. E. MALENFANT, rue Canada.



UN CHOIX ECONOMIQUE DE PEINTURES & VERNIS

Peinture préparée, couleurs assorties pour intérieur et extérieur:

chaudière 1/2 gallon	\$1.20	Canistre 1/4 gallon	65c
----------------------	--------	---------------------	-----

Peintures à Plancher: Orange ou Gris

chaudière 1/2 gallon	\$1.75	Canistre 1/4 gallon	\$1.00
----------------------	--------	---------------------	--------

Vernis à planchers ou à meubles séchant dans 4 heures

1 gallon	\$4.50	1/4 gallon	\$1.25
1/2 gallon	\$2.25	1 chopine	75c
		1/2 chopine	45c

Aux Magasins Indépendants Victoria
F. T. LAJOIE — **JOS. MICHAUD**
Edmundston, N.-B.

Spécial!
JUSQU'AU 15 MAI
\$4.95 SEULEMENT
PRIX ORDINAIRE: \$7.50

- 1 — Rodage des Soupapes;
- 2 — Augmentation et réglage des pointes du distributeur;
- 3 — Decarbonisation;
- 4 — Nettoyage et réglage du carburateur;
- 5 — Mise au point du moteur;
- 6 — Essai, nettoyage et réglage des bougies d'allumage;
- 7 — Réglage de la courroie du ventilateur;
- 8 — Réglage et remise au point de l'allumage;
- 9 — Mise au foyer des phares avant;
- 10 — Nettoyage des conduits d'essence et du filtre à essence;
- 11 — Examen et serrage de tous les fils (allumage et batterie);
- 12 — Vérification de la batterie, remplissage à l'eau distillée;

(Le prix coté n'est que pour la main-d'oeuvre)

En passant, arrêtez à notre établissement. Vous pourrez y étudier plusieurs autres offres spéciales. Il est tout probable que votre Ford a besoin d'un examen ou de quelque pièce de rechange — et vous économiserez en faisant cet achat ou en effectuant la réparation nécessaire sans plus tarder!

Une visite ne vous coûte rien. Si vous le désirez, nous examinerons votre automobile GRATUITEMENT.

TELEPHONE 177
OUVERT 24 HEURES
Creighton & Caldwell
Edmundston — N.-B.

A VENDRE

J'ai des WAGONS à vendre, essieu de 1 1/2 pouce, 1 3/4 pouce et 2 pouces. Prix très raisonnables. Conditions de paiement \$20.00 comptant et \$10.00 par mois sans intérêt, ou \$5.00 par mois avec intérêt.

Bélone Lévesque
forgeron
ST-JACQUES, — N.-B.

CORSETS à VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désirent examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, tél: 90-2.

SERVICE D'AMBULANCE

Il me fait plaisir d'annoncer que j'offre maintenant un service d'ambulance, jour et nuit, pour le transport des malades et des blessés.

TELEPHONE 86-2

Au service du public, en tout temps, pour la direction des funérailles — courtoisie et discrétion en plus d'un service parfait à des prix raisonnables.

J. ROBERT BOUCHER
Directeur de Funérailles
14, rue Canada — Edmundston, N. B.

Grand Spécial pour HOMMES

Pour 15 JOURS
Du 9 MAI au 21 MAI

COMPLET à trois morceaux, fait sur mesures, offert au prix spécial de:

\$18.

avec un Pantalon EXTRA **\$22.50**

Ne manquez pas cette excellente Occasion

Jos. F. LABEL
TAILLEUR
Rue Hill — Edmundston, N.-B.

NOTES LOCALES

— M. M.-D. Cormier, M.P. était en ville au commencement de la semaine.

— Mmes Marie et Alda Sévigny de Notre-Dame du Lac ont passé quelques jours en ville, en promenade chez M. et Mme Elzard Ouellet.

— On trouvera un bel assortiment de chaussures et de Bas pour dames et enfants au magasin Edmundston Shoe Store. Voir l'annonce, page 2.

— M. Claude Gagné, employé de la Banque Provinciale est revenu de Moncton pour passer une couple de mois en repos chez sa mère, Mme L. Gagné.

— Une soirée-surprise avait lieu mercredi dernier chez M. L. O. Raymond, 21e avenue, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Madame Raymond. Étaient présentes à cette fête: Mesdames H. Nadeau, L. Gagné, Jos. Michaud, A. Topping, Ed. Bernier, J. O. Jarest, Paul Dubé, J.-P. Beaulieu, H. E. Marmen. Les prix aux cartes furent gagnés par Mesdames Topping et P. Pelletier. Un excellent goûter fut servi à l'issue de la soirée, et un joli cadeau fut présenté à l'héroïne de la fête.

Elle devrait se trouver dans votre ameublement

Une nécessité pour toute demeure, c'est bien un bon HORLOGE: — tout de même on a découvert que dans plus de 60 pour cent des maisons, il ne s'en trouve pas.

Pensez-y dès aujourd'hui et venez voir le bel assortiment que nous pouvons offrir à votre choix.

REPARATION des Horloges, Montres, Lunettes et Bijouteries de toutes sortes.

TOUT TRAVAIL GARANTI

T. J. Aubé
77, rue de l'Eglise
— Un pas du Bureau de Poste —
Cela vous valera de vous rendre!

AVIS

Je donne avis par ces présentes que je ne serai pas responsable pour les dettes contractées en mon nom par mon épouse, Léonie Pelletier, ou par mes enfants, vu qu'ils refusent de vivre avec moi.

Daté ce 30ième jour d'avril 1932.
DAMASE J. PELLETIER
Lac-Baker, N. B.

AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné que le ne suis aucunement responsable des dettes contractées en mon nom par ma femme Julie-Anne Perreault car elle m'a quitté le 18 de ce mois pour aller demeurer à St-Honoré, chez son père, M. Tréfilé Perrault, dit: Napoléon Dumont, Edmundston, x1924-fs-28av.

PERDU

Une sacoche pour demoiselle a été perdue vendredi dernier à la gare du C. N. R. Prière de remettre au constable du chemin de fer, M. Normandeau, et recevoir généreuse récompense.

2 LOGEMENTS

Un logement à \$17 par mois, et l'autre à \$22, (eau et électricité compris) sont à louer immédiatement. Toutes les commodités désirables. S'adresser à Pierre GRANDMAISON, 1923-J.N.O.-28av.

Les liqueurs douces "ALBERT" sont délicieuses, hygiéniques et économiques.

— Eau pure provenant d'un puits naturel — avec les meilleurs ingrédients — chaque bouteille est stérilisée.

5c la bouteille au restaurant

ALBERT'S BOTTLING WORKS
Vital H. Albert, prop.
EDMUNDSTON, N.-B.

Hâtez-vous!
GRAND CONCOURS GOOD YEAR \$3000.00

Prenez vos blancs d'œuvres et les règlements chez

Pat. FOURNIER
EDMUNDSTON, N.-B.

Strike
LES QUILLES

Les Ramblers ont remporté le championnat local aux Quilles, en terminant la série finale de la ligue par une victoire sur les Fraser Paper dimanche après-midi, à la salle Casino.

Les deux équipes avaient remporté chacune une victoire dans les deux premières des trois jouées finales. Dans cette troisième rencontre, les Ramblers ont couché 1340 quilles et leurs adversaires 1301, soit 39 de moins. Une assistance nombreuse vu cette rencontre décisive, dont on croyait généralement voir les Fabricants de papier attribuer les honneurs.

Les Millionnaires qui avaient agité pris part au détail furent d'abord éliminés par les Ramblers qui étaient en deuxième position, à la fin de la série, Fraser Office et C.N.R. occupaient la quatrième et cinquième positions, respectivement.

Voici le sommaire de la dernière jouée pour le championnat:

Total Ramblers (L. Boucher, cap.)	271
P. Fournier	97 83 96 — 286
Geo. Martin	89 89 93 — 271
A. Polster	88 87 82 — 257
L. Lajoie	81 78 97 — 256
L. Boucher	89 99 82 — 270
Total	454 436 450 — 1340
Fraser Paper (E. Ducas, capitaine)	265
L. Picard	86 81 98 — 265
A. Nolin	97 84 83 — 271
P. Hébert	78 73 83 — 234
W. Perron	81 106 76 — 263
E. Ducas	92 95 81 — 268
Total	431 439 431 — 1301

LA COUPE
La trophée emblème du championnat sera présentée aux Ramblers victorieux, au cours d'un banquet qui doit avoir lieu à la fin de cette semaine.

AVIS

Je donne avis par ces présentes que je ne serai pas responsable pour les dettes contractées en mon nom par mon épouse, Léonie Pelletier, ou par mes enfants, vu qu'ils refusent de vivre avec moi.

Daté ce 30ième jour d'avril 1932.
DAMASE J. PELLETIER
Lac-Baker, N. B.

Les liqueurs douces "ALBERT" sont délicieuses, hygiéniques et économiques.

— Eau pure provenant d'un puits naturel — avec les meilleurs ingrédients — chaque bouteille est stérilisée.

5c la bouteille au restaurant

ALBERT'S BOTTLING WORKS
Vital H. Albert, prop.
EDMUNDSTON, N.-B.

SMART CLOTHES
CUSTOM-MADE

Une Offre Généreuse

Je détens plusieurs agences d'excellents fabricants d'habillages-sur-mesures, et je puis offrir à votre choix les modèles les plus variés, à des prix divers.

Tout acheteur d'un habit choisi parmi ces magnifiques échantillons, d'ici le 1er juillet aura droit au tirage d'un habit d'une valeur de

\$19.50
donné gratuitement
Le tirage se fera le 1er juillet.

Profitez de cette occasion pour commander l'habit dont vous avez besoin maintenant, et assurez-vous une chance de gagner un habit tout-à-fait gratis.

SERVICE HABILE & COURTOIS DANS LE PRESSAGE ET LA REPARATION

L.-P. FOURNIER
Marchand — Tailleur
rue St-François — Edmundston, 4fs-5mal.

SEPULTURE
Jeudi dernier, a été inhumée Armande Roussel, fille de M. et Mme Fred D. Roussel, âgée de six ans, décédée mardi, le 26. Nos sympathies.

Now! 2 extra exposures

Kodak

Vous payez pour 6 Vous en avez 8...

Deux poses de plus par rouleaux, aux prix suivants:

No. 120, 2 1/2x3 1/4, régulier	25c
No. 120, 2 1/2x3 1/4, Verichrome	30c
No. 116, 2 1/2x4 1/4, régulier	30c
No. 110, 2 1/2x4 1/4, Verichrome	35c

Par maille, ajoutez 3 cents.

Studio Laporte
SYDNEY LAPORTE, prop.
19, rue Hill, — Edmundston, N.B.

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Spéciaux du 6 au 12 Mai AU COMPTANT SEULEMENT

Cirage 2 dans 1	2 boites pour	19c
Graisse Pure	chaudière 20 lbs	\$1.95
Lait Eagle Brand, bte		18c
BEURRE de Peanut, chaudière de 2 lbs		30¢
SOUPE Clark, 3 boites pour		25¢
BLE SOUFFLE (Puffed Wheat) 2-paquets pour		25¢
SUCRE en poudre le paquet		7¢
Savon Impérial 10 barres		39¢
SELOX gros pqt 2 paquets		25¢
COCCANUT la livre		19¢
Fromage Velveta, boîte 1/2 lb		15¢
BALAIS à manches, rouges		29¢
OLIVES pots 18 onces		19¢

EXTRA SPECIAL

SUCRE sac en coton de 100 lbs **\$4.75**

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

Bonnes Nouvelles du Magasin FUHRER

Spéciaux Vendredi - Samedi 6 & 7 Mai

BAS — PURE SOIE pour dames	3 PAIRES POUR \$1.00	35c
BLOOMERS EN SOIE couleurs assorties	4 PAIRES POUR \$1.00	29c
Souliers pour Dames valeur rég. \$5.00		2.95 sacrifiés à
Cravates pour hommes valeur rég. \$1.00	2 Cravates — \$1.25	69c
SOULIERS pour hommes SPECIAL A		2.09

PROFITEZ - EN!

Sam FUHRER
"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"
EDMUNDSTON, N.-B.

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Spéciaux du 6 au 12 Mai AU COMPTANT SEULEMENT

Cirage 2 dans 1	2 boites pour	19c
Graisse Pure	chaudière 20 lbs	\$1.95
Lait Eagle Brand, bte		18c
BEURRE de Peanut, chaudière de 2 lbs		30¢
SOUPE Clark, 3 boites pour		25¢
BLE SOUFFLE (Puffed Wheat) 2-paquets pour		25¢
SUCRE en poudre le paquet		7¢
Savon Impérial 10 barres		39¢
SELOX gros pqt 2 paquets		25¢
COCCANUT la livre		19¢
Fromage Velveta, boîte 1/2 lb		15¢
BALAIS à manches, rouges		29¢
OLIVES pots 18 onces		19¢

EXTRA SPECIAL

SUCRE sac en coton de 100 lbs **\$4.75**

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.